

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования**
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Невинномысский технологический институт
(филиал)

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ
ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) РАБОТ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ПРАКТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА
РУССКОМ ЯЗЫКЕ»**

Направление подготовки/специальность 09.03.02 Информационные системы и технологии

Направленность (профиль)/специализация Информационные системы и технологии в бизнесе

Квалификация выпускника Бакалавр

Форма обучения Очная

Год начала обучения 2022

Изучается в 1 семестре

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение... ..	3
2. Темы практических занятий	4

Введение

Целью освоения дисциплины “Практика профессиональной коммуникации на русском языке” является познакомить студентов со спецификой профессионального (делового) общения в современном обществе, местом и значением деловых коммуникаций, подготовить их к адекватной оценке коммуникационного пространства, применению полученных знаний на практике.

Знания, полученные в ходе освоения дисциплины, применяются при написании выпускной квалификационной работы, при прохождении преддипломной практики, а также в дальнейшем профессиональном использовании языковых средств в соответствии с целью и ситуацией общения и на событийной, и, что более важно, на конвенциональном уровнях общения.

Изучение материала в рамках данной дисциплины должно осуществляться в логической последовательности и взаимной связи с другими дисциплинами: практикум по культуре русской устной и письменной речи, русский язык и культура речи, практическими курсами речевого общения.

Предлагаемые методические материалы ориентированы на организацию и проведение практических занятий для студентов, обучающихся по специальности 09.03.02 Информационные системы и технологии.

Разработки практических занятий включают вопросы, выносимые на обсуждение, методические рекомендации по подготовке студентов, рекомендуемую литературу, интернет-ресурсы, а также задания для развития и контроля владения компетенциями.

Учебные задания для практических занятий ориентированы на комплексный подход в изучении основ языкознания. Составленные на базе лингвистически информативных, дидактически и профессионально направленных текстов, они обеспечивают прочное усвоение программного материала.

Практическое занятие 1

Тема 1. Теоретические основы коммуникации на русском языке.

Цель: формировать когнитивную составляющую лингвистической компетенции, включающую представления о теории коммуникации как многоуровневой системе научного знания.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны усвоить базовые понятия теории коммуникации, знать аспекты ее изучения, а также уметь описывать место теории коммуникации в системе наук.

Формируемые компетенции: УК-4

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия дисциплины и формируется базовое представление о теории коммуникации как науке.

Организационная форма занятия: беседа, опрос. Предполагает подготовку студентов по каждому вопросу плана занятия с единым для всех перечнем рекомендуемой обязательной и дополнительной литературы; выступления студентов (по их желанию или по вызову преподавателя). В процессе семинара используются в качестве наглядного материала новая учебная литература по дисциплине, аннотации к ней.

При изучении темы «Теоретические основы коммуникации на русском языке» студентам особое внимание следует обратить на то, что теория коммуникации представляет собой довольно разветвленную и многоуровневую систему научного знания.

При ответе на первый вопрос студенты должны знать категориальный аппарат теории коммуникации; соотношение понятий «коммуникация» и «общение», «коммуникативное пространство» и «коммуникативное время». Раскрыть понятие «коммуникативный процесс».

При ответе на последующие вопросы студенты должны охарактеризовать речевое общение, показать специфику устной и письменной форм речевой коммуникации, раскрыть виды речевой деятельности и их особенности.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятие «коммуникация».
2. Речевое общение как способ коммуникации.
3. Формы коммуникации на русском языке (устная/письменная).
4. Виды речевой деятельности.

Задания

Задание 1. Сравните столбцы в таблице и подберите правильное сочетание представленных терминов и определений друг к другу.

Термин	Определение
1. Деловая коммуникация -	правила, формы и методы общения
2. Монолог -	самый массовый вид взаимодействия людей
3. Коммуникация -	продолжительный обмен сведениями, точками зрения, часто сопровождающийся принятием решений

4. Диалог -	продолжительное высказывание одного лица
5. Полилог -	взаимодействия между двумя или несколькими собеседниками
6. Деловой разговор -	как форма делового общения может включать элементы монолога и диалога
7. Деловая беседа -	разговор, предназначенный для печати, радио, телевидения
8. Интервью -	кратковременный контакт, преимущественно на одну тему

Задание 2. Конкретизируйте, если необходимо, ситуацию (когда, где, с кем, о чем) перечисленных ниже видов коммуникаций. Напишите, в каких случаях уместна только книжная речь, только разговорная, а в каких и та и другая?

Публичное выступление, лекция, сообщение, разговор пациента с врачом, разговор ученика с учителем, интервьюирование, разговор пассажиров в автобусе, разговор покупателя с продавцом, беседа между друзьями, разговор за обеденным столом.

Задание 3. Напишите несколько названий телепередач, для которых характерна в основном книжная речь, и передач, в которых преобладает разговорная речь. От чего это зависит?

Для справок: «Новости», «Доброе утро», «Клуб путешественников», «Времена», «Час суда», «Однако», «Сегодня», «Федеральный судья», «Подробности», «Парламентский час», «В мире животных», «Такси», «Слушается дело», «Пусть говорят», «В поисках приключений», «Клуб сенаторов», «Их нравы», «Слово пастыря», «Едим дома», «Пока все дома», «Здоровье», «Своя игра».

Задание 4. Придайте каждому предложению литературную форму и запишите. Определите, в чем особенности бытовой разговорной речи.

Мне от головной боли. За семнадцать рублей городскую. С собакой за вами? Сейчас модно без рукавов. Через веревочку прыгает / моя внучка. Напротив живет / ушел на пенсию. Дома забыл чем писать. Ты взял на чем загорать? Возьми чем укрыться. Завтра праздничное надену. Зимнее надо брату покупать. Скоро выпускной / потом вступительные / ужас! У мальчика температура. Без слуха в училище не примут. Он и второй завалил. Мы заняли на машину.

Задание 5. На какие особенности устной речи указывают сочетания:

Говорит как по-писаному; говорит – уснуть можно; говорит сухим языком; говорит по-газетному, излагает по-книжному; говорит по-простому.

Задание 6. Прочитайте диалог. Что придает ему характер межличностного общения?

А. Понимаешь, мы не представляем, что это такое. Действительно, кажется, даль, Сибирь, глушь какая-то.

Б. Ну, глупости. Это очень интересный край. Очень интересный край. Там совершенно изумительная природа. У нас есть великолепное место - Снежная долина. Буквально двадцать три километра от города. Так там загар зимой вот такой, какой...

А. Зимой?

Б. Да, зимой, на лыжах загораем. Такой, как на юге, даже лучше, потому что горное солнце - это гораздо лучше...

Задание 7. Прочитайте отрывок из статьи А. Мокроусова «Московский упрямец: вариант-97 (В столице прошла X Международная книжная ярмарка)», опубликованной в журнале «Новое время» 1997. № 36. Найдите в нем элементы устной разговорной речи.

Двадцатилетний юбилей, который ярмарка отмечает в нынешнем году, вполне соотносим с нынешним состоянием МКЯ. Словно исхудавший и изголодавшийся юноша, отслуживший в армии где-нибудь в Забайкалье, возвращается к нормальной жизни, ярмарка приобретает все более цивилизованный вид. ЮНЕСКО провел семинар для издателей, руководители крупнейших зарубежных ярмарок прибыли с визитом вежливости, журнал «Книжный бизнес» награждает своих лауреатов... Но главным на ярмарке остаются книги — и с этим у нас (как ни странно) наступает полный порядок. Прельщает, чарует и вдохновляет прежде всего стабильность. Уже который год «Евро адрес», например, презентует на ярмарке очередной синий том «Адрес Москвы» - самого удобного (сужу по собственному опыту) телефонного справочника по столице. Но интересно: помимо печатного варианта попробовали здесь в прошлом году и компакт-диск со всеми телефонами издать - и он пошел! (по крайней мере, новая версия тоже появилась).

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ,

2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 2

Тема2. Литературный язык как основа профессиональной коммуникации

Цель: формировать когнитивную составляющую лингвистической компетенции, включающую представления о теории коммуникации как многоуровневой системе научного знания.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны усвоить базовые понятия теории коммуникации, знать аспекты ее изучения, а также уметь описывать место теории коммуникации в системе наук.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия дисциплины и формируется базовое представление о теории коммуникации как науке.

Организационная форма занятия: беседа, опрос. Предполагает подготовку студентов по каждому вопросу плана занятия с единым для всех перечнем рекомендуемой обязательной и дополнительной литературы; выступления студентов (по их желанию или по вызову преподавателя). В

процессе семинара используются в качестве наглядного материала новая учебная литература по дисциплине, аннотации к ней.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Общая характеристика форм речи.
2. Устная и письменная формы коммуникации.
3. Устная форма коммуникации на русском языке.
4. Письменная форма коммуникации на русском языке.
5. Основания классификации форм речи
6. Функционально-смысловые типы речи.
7. Понятие о функциональных стилях речи.
8. Фатическая и информативная речь

Задания

Задание 1. Прочитайте приведенный фрагмент из официального устного выступления. Определите, какие особенности устной речи находят отражение в нем. Отредактируйте его для публикации в газете.

С третьего по десятое июля / семьдесят пятого года/ в городе Ленинграде/ состоялся/ двенадцатый/ международный/ ботанический конгресс// Намечалось что этот конгресс/ будет/ последним/ среди ботанических конгрессов// Далее они уже проходить не будут/ а будут проходить конгрессы/ по/ например/ таким/ направлениям/ как физиологический/ как/ фотосинтезу/ там симпозиумы// вот в таком/ э-э/ духе/ чтобы было// Но/ следующий конгресс/ было решено создать/ в Австралии/ и он остался/ ботаническим конгрессом// НИИ это/ такая/ м-м задумка/ которая была сделана/ международным союзом биологических наук/ она оказалась не/ воплощенной в жизнь// От отдела защиты растений/ на нем были/ на этом конгрессе были/ в качестве делегатов/ это/ кандидат биологических наук/ Н.Н.С./ и доктор биологических наук/ Ю.В.С.// (Текст из фонда Института русского языка им. А. С. Пушкина).

Задание 2. Конкретизируйте, если необходимо, ситуацию (когда, где, с кем, о чем) перечисленных ниже видов коммуникаций. Напишите, в каких случаях уместна только книжная речь, только разговорная, а в каких и та и другая?

Публичное выступление, лекция, сообщение, разговор пациента с врачом, разговор ученика с учителем, интервьюирование, разговор пассажиров в автобусе, разговор покупателя с продавцом, беседа между друзьями, разговор за обеденным столом.

Задание 3. Напишите несколько названий телепередач, для которых характерна в основном книжная речь, и передач, в которых преобладает разговорная речь. От чего это зависит?

Для справок: «Новости», «Доброе утро», «Клуб путешественников», «Времена», «Час суда», «Однако», «Сегодня», «Федеральный судья»,

«Подробности», «Парламентский час», «В мире животных», «Такси», «Слушается дело», «Пусть говорят», «В поисках приключений», «Клуб сенаторов», «Их нравы», «Слово пастыря», «Едим дома», «Пока все дома», «Здоровье», «Своя игра».

Задание 4. Придайте каждому предложению литературную форму и запишите. Определите, в чем особенности бытовой разговорной речи.

Мне от головной боли. За семнадцать рублей городскую. С собакой за вами? Сейчас модно без рукавов. Через веревочку прыгает / моя внучка. Напротив живет / ушел на пенсию. Дома забыл чем писать. Ты взял на чем загорать? Возьми чем укрыться. Завтра праздничное надену. Зимнее надо брату покупать. Скоро выпускной / потом вступительные / ужас! У мальчика температура. Без слуха в училище не примут. Он и второй завалил. Мы заняли на машину.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. – <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. – http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)
3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. – http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

Практическое занятие 3

Тема 3. Речевое взаимодействие. Коммуникативные качества речи

Цель: формировать когнитивную составляющую профессиональной лингвистической компетенции в аспекте расширения представлений о связи языка и речи.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны иметь представление о понятиях «коммуникативные качества речи», «точность и логичность речи»; уметь находить и исправлять речевые ошибки в текстах разных стилей и жанров.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия дисциплины и формируется представление об их свойствах.

Организационная форма занятия: *беседа, опрос.* В ходе беседы и опроса студент должен дать характеристику информативного и интерпретационного диалога, назвать и дать оценку основным типам диалогов (бытовой диалог, деловая беседа, интервью); типам монологической речи (информационная, убеждающая и побуждающая).

Для подготовки к этому занятию студент должен обратиться к следующей литературе: Введенская Л.А., Павлова Л.Г., Кашаева Е.Ю. Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов для бакалавров и магистрантов / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Ростов н/Д : Феникс, 2013 (Глава 2. Структурные и коммуникативные свойства языка); Русский язык и культура речи : учебник для бакалавров / под ред. В.И. Максимова, А.В. Голубевой. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2013. – 382 с. (Глава 2. Разновидности речи), а также воспользоваться ресурсами Интернет: e.lanbook.com - Электронно-библиотечная система «Лань», www.biblioclub.ru - Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн».

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятие логичности речи.
2. Законы логики.
3. Логические ошибки в словоупотреблениях и синтаксических конструкциях (затемнение, искажение смысла, употребление слова в

несвойственном ему значении, пропуск или употребление лишнего слова и т. д.).

4. Понятие точности и доступности речи.
5. Предметная и речевая точность речи.
6. Причины нарушения речевой точности.
7. Типы ошибок (неполнота выражения, речевая избыточность, плеоназм; смешение паронимов; двусмысленность высказывания).

Методические рекомендации

Студентам следует уяснить, что точность речи всегда связывается с умением ясно мыслить, со знанием предмета речи, со знанием значения слов, возможностей лексической системы языка.

Готовясь к этому занятию студенты должны обратиться к следующей литературе: Введенская Л.А., Павлова Л.Г., Кашаева Е.Ю. Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов для бакалавров и магистрантов / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Ростов н/Д : Феникс, 2013 (Глава 3. Культура речи), а также воспользоваться ресурсами Интернет: e.lanbook.com - Электронно-библиотечная система «Лань», www.biblioclub.ru - Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн».

Задания

Задание 1. *Исправьте речевые ошибки в данных предложениях. Объясните причины их возникновения.*

Эта идея мне гармонирует. Впереди лидирует гонщик под номером 3. Марис Лиэпа был выдающимся бенефисом современного русского балета, его танцевальные партии помнит не одно поколение зрителей. Новый сезон открывает хорошие перспективы дальнейшей эволюции в области спортивной работы. Среди собравшихся превалировали представители молодёжи. Когда играет «Спартак», на трибунах стадиона всегда полный кворум.

Задание 2. *Выберите наиболее точное слово из данных в скобках*

Мальчик (быстро, стремительно, стремглав, опрометью) выбежал из комнаты. Он с детства любил (скорую, быструю, торопливую) езду. У мальчика дурная привычка (тормозить, теревить, ерошить) волосы. Хозяйка (запросила, заломила, потребовала) сумасшедшую цену за дачу. Отец яростно (отшвырнул, отбросил, откатил) попавший под ноги мяч. Еще один спутник (вертится, крутится, вращается, кружится) вокруг Земли. В нашей квартире несколько (жителей, жильцов). У отца и дочери совершенно (одинаковые, идентичные, тождественные) глаза.

Задание 3. *Исправьте случаи лексического плеоназма. Дайте два и более вариантов редактирования.*

Участники творческой экспедиции рассказали о своих перспективах на будущее. Президент фирмы призвал всех к совместному сотрудничеству. Необходимо реалистично и без иллюзий взвесить наши экономические шансы. Середина 60-х годов знаменательна расцветом и апогеем «сурового

стиля». Территориальные образования в недавнем прошлом не просто игнорировались, а вообще не принимались во внимание.

Задание 4. Устраните тавтологию. Дайте два и более варианта редактирования.

Необходимо научить детей различать звучание различных музыкальных инструментов. Свои требования истец обосновывает необоснованными основаниями, основанными только на предложениях. Между природой и человеком уже не существует существенной разницы. Строительство школы не должно замирать на мертвой точке. Роман Пушкина «Евгений Онегин» является одним из самых сложных пушкинских произведений. Расширился бюджет центра, что позволяет привлечь к участию в конкурсах больше участников. Деятельность фирмы ставилась выше интересов любой заинтересованной стороны, даже выше интересов любой заинтересованной стороны, даже выше интересов государства.

Задание 5. Устраните лексические ошибки, возникшие в результате смешения паронимов.

Новый учебник не потерпел значительных изменений. Насекомые обладают хорошим обаянием. Мы должны строго обсудить тех, кто так поступает. Сначала работа поддавалась с трудом. Он стал косным виновником этого происшествия. На мебель были одеты чехлы, что придавало комнате нежилой вид. В работах художников отражается жизнь нашего народа. Он недостаточно хорошо понимал существо происходящего. Я припоминаю личность этого человека.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст :

электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 4

Тема 4. Орфоэпические и акцентологические нормы

Цель: формировать когнитивную составляющую лингвистической компетенции, включающую представления о теории коммуникации как многоуровневой системе научного знания.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны усвоить базовые понятия теории коммуникации, знать аспекты ее изучения, а также уметь описывать место теории коммуникации в системе наук .

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия (языковая норма, варианты нормы, типы норм), необходимые для дальнейшего изучения дисциплины

Организационная форма: семинар. Предполагает подготовку студентов по каждому вопросу плана занятия с единым для всех перечнем рекомендуемой обязательной и дополнительной литературы; выступления студентов (по их желанию или по вызову преподавателя). В процессе семинара используются в качестве наглядного материала новая учебная литература по дисциплине, аннотации к ней.

При подготовке к 1,2 вопросам студенты должны изучить вопрос об орфоэпической норме, изучить правила произношения гласных и согласных звуков, заимствованных слов.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Орфоэпические нормы. Трудные случаи произношения гласных и согласных звуков.
2. Правила произношения заимствованных слов.
3. Трудности и особенности русского ударения.

Задания

Задание 1. *Выскажите свое мнение. Влияют ли на формирование имиджа политика, руководителя допускаемые ими ошибки при постановке ударения в словах (например, принять, начать, углубить).*

Задание 2. *Прочитайте примеры из художественной литературы. Найдите отступления от литературного произношения.*

1. Мамаша, кто же так оладьи пекёт? – Как кто? – говорю. Все так пекут. А чего не так-то? Дак она набралась совести и давай меня учить, как оладушки пекчи. Ты, говорит, масла побольше в сковородку-то, масла. Да сколько же тебе, матушка, тада масла-то надо?

В. Шукшин. На кладбище

2. – А то как же, - воодушевилась гражданка. – Обязательно попадают... Давеча дамочка вкапалась... Молоденькая такая... Черненькая brunetочка... Гляжу я – вертится эта дамочка. После – цоп пакет и идет...

– С транвая их, воров-то, скидывать надоть! – сказал сердито человек с пилой.

М. Зощенко. На живца

3. Тафольно, моя матушка, тафольно. Я сафсегда охотник пыл смотреть публик. Пыфало, о праснике съетутца в Катрингоф кареты с хоспотам. Я фсе на них смотрю. Пыфало, не сойту ни на минуту с косел.

Д. Фонвизин. Недоросль

Задание 3. *Верно ли, что в данных парах ударение выполняет смысловозначительную функцию? Образуйте с каждым словом словосочетание.*

острота – острота
видение – видение
ирис – ирис
клубы - клубы

мокрота – мокрота
лавровый – лавровый
трусить – трусить
угольный – угольный

Задание 4. *Поставьте ударение в следующих слова. Образуйте форму родительного падежа. Останется ли ударение на том же месте?*

Гуляш, витраж, камуфляж, арбитраж, мост, хит, прикус, деяние, мощи

Задание 5. *Во всех словах каких рядов сочетание букв ЧН произносится как [шн]:*

1. Лукинична, удачный, смачный
2. Яичница, сливочный, яблочный
3. Порядочный, отличный, стрелочник
4. Девичник, Никитична, скучно
5. Сливочный, яблочный, двоечник
6. Приличный, порядочный, отличный

Задание 6. Вставьте, где это необходимо, букву Н:

1. Дерма()тин, коста()тировать, инци()дент
2. Компроме()тировать, преце()дент, инци()дент
3. Конста()та, иде()тификация
4. Компе()тентный, конкурент()оспособный

Задание 7. Используя слова, составьте связный текст из 5 - 6 предложений, посвященный показу мод. Обратите внимание на то, что согласный перед Е в данных словах произносится мягко.

Берет, брюнет (брюнетка), галантерея, дебютировать, декорация, демисезонный, демонстрировать, деталь, дефект, дефицит, кепи, консерватизм, манера, непрезентабельный, одеколон, презентация, пресс-конференция, хореограф, эффектный.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. – http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. – http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. – <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 5

Тема 5. Лексические нормы. Сочетаемость слов

Цель: способствовать развитию аналитической составляющей общелингвистической компетенции путем углубления знаний о лексической сочетаемости.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать и характеризовать разные виды лексической и грамматической сочетаемости; развить умения грамотно и целесообразно использовать ресурсы русского языка; выявлять и исправлять речевые ошибки.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках усваиваются базовые нормы общения, изучаются типы речевых ошибок для достижения успешной коммуникации.

Организационная форма занятия: На занятии используется развернутая беседа, которая предполагает подготовку студентов по каждому вопросу плана занятия с единым для всех перечнем рекомендуемой обязательной и дополнительной литературы. При подготовке к занятию необходимо раскрыть такие понятия, как сочетаемость (лексическая и грамматическая).

Студент должен дать обратит внимание на то, что лексические ошибки - самый распространенный вид речевых ошибок. Они возникают из-за незнания семантики слова, его сочетательных возможностей, стилистической окраски, встречаются в бессодержательной и многословной, логически беспомощной и эмоционально не развитой речи.

Студент должен знать особенности синонимов в речевой культуре.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятие сочетаемости слов в русском языке
2. Лексическая и грамматическая сочетаемость
3. Ошибки, связанные с нарушением лексической сочетаемости

Задания

Упражнение 1. Укажите слова, употребление которых приводит к нарушению лексической сочетаемости, исправьте речевые ошибки.

1. Автор хрестоматии не составил еще аннотации. 2. В заводском клубе проводятся многолюдные вечера. 3. Мы пожелали организаторам почаще собирать такие вечера. 4. В деревне полными темпами идет уборка урожая. 5. Шевченко открыл начало жатвы в прошлом году, работая на косовице хлебов; такую же честь доверили ему и нынче. 6. Повышение белковитости зерна ставит перед исследователями большие трудности. 7. Два пернатых в одной берлоге не живут. 8. Книжная ярмарка гостеприимно приглашает издателей и авторов посетить павильоны. 9. Спортсмены «Колоса» установили 32 новых достижения области. 10. В журнале я прочел большую дискуссию о роли отца в воспитании своих детей. 11. Эта политика уже приносит положительные плоды. 12. Большое внимание будет оказано благоустройству города. 13. Этому вопросу мы придаем первоочередное внимание. 14. Наши фермеры завоевали мировой рекорд по настригу шерсти от тонкорунной овцы. 15. Подавляющее число присутствующих разобрались в этой теме.

Упражнение 2. Дайте оценку использованию лексических средств в отрывках из газетных статей; укажите нарушение лексической сочетаемости, употребление слов без учета их семантики, нелогичность, неясность высказывания и т.д. Исправьте предложения.

1. В Гренобле примут старт сотни спортсменов из многих стран мира. 2. То, что выставка «Маяковский в Париже» была в столице Франции почтена таким вниманием, таким обилием посетителей, таким интересом со стороны французов к поэту, - это не совсем обычно. 3. За последние годы правительственные организации усилили внимание развитию сотрудничества в области выработки мер для защиты биосферы от загрязнения. 4. Главное условие успешной работы любой постоянной комиссии - действовать в тесном контакте с теми организациями, деятельность которых подведомственна ее контролю и помощи. 5. Ведущее значение в деятельности этой молодежной организации играет ее отношение к труду. 6. После долгих хлопот работников наконец ремонт библиотеки состоялся. 7. Комбинат «Московский» круглый год обеспечивает население столицы молодыми овощами, зеленью. 8. В Москву отгружают десятки тонн зеленого лука, приличное количество нежного салата, редиса, помидоров. 9. В теплицах весь год идет сбор урожая и высадка рассады. В эти дни застекленные плантации готовят рассаду огурцов. 10. В специально сооруженных грибных пятиярусных теплицах еженедельно засеивают... грибы. До пяти тонн вкусных шампиньонов отправляются с этой искусственной грибной поляны в магазины, рестораны, столовые.

Упражнение 3. Укажите лексические ошибки в следующих предложениях, при этом особо выделите случаи нарушения семантической и грамматической сочетаемости. Отредактируйте предложения.

1. Молодая березовая дубрава зеленели за околицей. 2. Дети произносят стихотворение, стоя врассыпную. 3. В кинотеатрах идет фильм «Возвращение черного блондина». 4. В автобусе было так тесно, что кто-то предложил: «Станьте плашмя, тогда свободнее будет!». 5. Рекорды продолжают. 6. Вдруг она заметила: по коридору идет кот на цыпочках. 7. Большинство времени проходит бесплодно. 8. Учитель предложил нам написать контрольную работу устно. 9. В зоопарке маленький кенгуру сидел в клетке и чистил перышки. 10. Наблюдается чудовищное улучшение условий жизни. 11. Опыт последних лет с неизбежностью показывает правильность этих мрачных прогнозов. 12. Широкое испытание этого витаминного биоактивного крема привели к крайне положительным результатам. 13. Незнакомец сел на коня и поехал пешком. 14. Трехлетняя парижанка сидит босая в песочнице и, копаясь в песке, носит с изяществом и легкостью самое простенькое перепачканное платьице. Кто ее научил грации? 15. От усталости мое тело подкашивалось на ногах. 16. Ресторан наполнился веселым гомоном, надрывно рыдала гитара, стонал барабан.

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. – <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. – http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)
3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. – http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)
4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. – <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 6

Тема 6. Выбор слова. Лексические ошибки, вызванные неправильным выбором слова

Цель: сформировать представление о нормах словоупотребления, типах лексических ошибок.

Знания и умения, приобретаемые студентами: Изучение данной темы направлено на усвоение студентами основных правил русского литературного словоупотребления.

Студенты должны научиться находить лексические ошибки в текстах разных стилей и жанров, анализировать и исправлять их.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия культуры речи и формируется базовое представление о нормированной речи.

Организационная форма занятия: беседа, анализ ситуаций. При подготовке к занятию студенты должны вспомнить ключевые понятия темы: речевые ошибки, лексическая сочетаемость, плеоназм, тавтология, антонимы, синонимы, паронимы, фразеологизмы. Студенты должны уметь устанавливать разницу между архаизмами и историзмами.

Следует помнить, что большая часть слов в русском языке – слова многозначные. Значения многозначного слова реализуются в разных контекстах и поэтому разграничиваются на основе их различной сочетаемости.

При ответе на последний вопрос надо дать характеристику фразеологизмов с точки зрения происхождения и традиций использования (выражения из разговорно-бытовой речи; из профессиональных сфер употребления; из книжно-литературной речи; термины и обороты из научного обихода; выражения из произведений художественной литературы и публицистики).

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Значение слова и лексическая сочетаемость.

2. Плеоназм и тавтология.
3. Использование в речи паронимов, синонимов, антонимов.
4. Устаревшие слова и неологизмы.
5. Заимствования.
6. Выразительные возможности фразеологизмов.

Задания

Задание 1. *Перепишите предложения, вставляя вместо точек нужные по смыслу слова.*

1. Смеяться ... смехом. Перенести ... болезнь (заразный, заразительный). 2. Иметь ... намерения. Обладать ... характером (скрытый, скрытный). 3. ... мастер. ... шелк (искусственный, искусный). 4. ... женщина. ... слово (обидный, обидчивый). 5. Стоять в ... позе. Принять ... меры против нарушителей дисциплины (эффектный, эффективный). 6. Наблюдать за ... развития растений. Идти впереди ... (процесс, процессия).

Задание 2. Подберите синонимы и антонимы к приведенным словам.

Счастье, подъем, безделье, здоровый, стареет, любовь, дружба, доброта, уныние, ложь, черствость, нежность, хороший, тупой, полезный, мрак, весна, свет, темнеет, расцветает, заснуть, побеждать.

Задание 3. *Замените архаизмы современными словами.*

Издrevле, чужестранец, чело, дщерь, ночь, перст, дабы, сей, почто, глас, глад, дружество, десница, денница.

Задание 4. *Дайте анализ употребления слов **make-up** и **макияж** в следующей отрывке.*

Чтобы make-up держался на губах дольше и помада не растекалась кровавыми струйками, нужно уметь правильно наносить макияж. С помощью ватной палочки наложите корректор или тональный крем вокруг губ и растушуйте его по контуру, не захватывая всю поверхность губ. Затем можно наносить карандаш и помаду. Контур очерчивают от центра к краям, прорисовывая сначала галочку в середине губ

Дабы макияж губ выглядел естественно, контур должен быть того же цвета или чуть темнее используемой помады. А еще лучше, если цвет карандаша будет сливаться с естественным оттенком губ, а не с помадой.

Задание 5. *Прочтите фрагмент из стихотворения В. Маяковского «Маруся отравилась». Как вы думаете, зачем монтер Ваня превратился в электротехника Жана?*

Он был
монтером Ваней,
но ...
в духе парижан,
себе
присвоил званье:
«электротехник Жан».

Актуальна ли сейчас данная проблема?

Задание 6. В приведенных ниже примерах укажите случаи ошибочного использования фразеологизмов. Отметьте другие стилистические недочеты. Исправьте предложения.

1. В связи с участвовавшими случаями терактов всем надо держать уши наготове. 2. Золотая лихорадка – вот что помутило мозги завоевателям. 3. Шоу этой певицы всегда организовано на более широкую ногу. 4. Лелею себя надеждой, что моя статья вам понравится. 5. Это легче пареной репы. 6. Как говорится, чем дальше в лес, тем больше щепки летят: работа требовала все большего напряжения.

Задание 7. Объясните значения фразеологизмов, вызвавших непонимание персонажей.

1. Сейчас я пойду и перечищу! Немедленно, не откладывая в долгий ящик...

– О каком это ящике он говорит? – возбужденно прошептала Василисе Матильда. – Он что-то нашел, подлец и изменщик!

2. – Итак, – продолжил сыщик – вернемся к нашим баранам, то есть соседям.

– Это он кого бараном назвал? – шепотом обратился Владимир Степанович к Матильде.

А. Кускова. Страсти о криминальному наследству

3. – Дыра не дыра, а места, конечно, глухоманные. Хоть и здешний я выходец, а хвалить родимых пен...пеньев не стану...

– Может пенатов? – решила внести ясность Лариса.

– Во-во, их самых, эти их за ногу!

Н. Первухина. Курортная зона

4. В целом он был здоров, на ваш взгляд?

– Для своих лет – вполне, – кивнул доктор. – Есть кое-какие признаки малоподвижного образа жизни и весьма неумеренного питания. Но особенно не повезло ему с тонким черепом. То есть он даже не понимал, насколько уязвим.

– Уязвим... Никто не знает своего слабого места, думал Маркби. <...>

– Ахиллесова пята, – пробормотал Маркби.

– С ногами все в порядке, – педантично поправил Фуллер. – Дело в голове.

Э. Грэнджер. Окликни мертвеца

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. —

72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 7

Тема 7. Морфологические нормы

Цель: сформировать представление о грамматических нормах, типах речевых ошибок.

Знания и умения, приобретаемые студентами: Изучение данной темы направлено на усвоение студентами основных форм и правил употребления знаменательных частей речи. Студенты должны научиться находить ошибки в формообразовании, различать стилистические особенности грамматических форм слов

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия культуры речи и формируется базовое представление о нормированной речи.

Организационная форма занятия: беседа, выполнение практических заданий. При ответе на первый вопрос студенты должны рассказать об особенностях категории рода имени существительного. Назвать способы определения рода имен существительных иноязычного происхождения, русских несклоняемых существительных, а также рода аббревиатур. Следует вспомнить, как обозначаются лица по профессии, должности, ученому или воинскому званию. Также студенты должны знать, что в русском языке существуют синонимы окончаний именительного падежа множественного числа существительных (варианты окончаний –а/-я и –ы/-и).

Отвечая на второй вопрос, следует назвать случаи использования собирательных числительных, особенности употребления числительного *оба-обе*; знать правила склонения количественных числительных.

Третий вопрос предполагает знание способов правки предложений с неверным выбором падежной формы подчиненного слова (управление при однородных членах предложения, нанизывание падежей, выбор падежа в конструкциях с близкими по значению и однокоренными словами, выбор правильного падежа и предлога).

В четвертом вопросе надо осветить случаи использования деепричастных оборотов и охарактеризовать ошибки в их употреблении.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Употребление форм имени существительного
2. Употребление форм имени числительного
3. Трудные случаи именного и глагольного управления
4. Употребление деепричастных оборотов

Задания

Задание 1. *Прочитайте словосочетания, употребив их в единственном числе.*

Старинные рояли, ваши фамилии, заказные бандероли, наши плацкарты, старинные банкноты, новые расценки, спелые яблоки, большие мозоли, кожаные туфли, спелые помидоры, черные ботинки, войлочные тапки.

Задание 2. *Подберите к существительным подходящие по смыслу прилагательные или глаголы в прошедшем времени. Прочитайте получившиеся словосочетания.*

Чай, кофе, какао, леди, атташе, такси, Тбилиси, Дели, бренди, Чили, Эри, какаду, крупье, визави.

Задание 3. *Подберите к существительным женского рода существительные мужского рода. Отметьте случаи отсутствия соответствия.*

Акушерка, банщица, балерина, баскетболистка, гонщица, доярка, массажистка, маникюрша, санитарка, секретарша, сиделка, солистка, ткачиха, фельдшерица.

Задание 4. Раскройте скобки.

1. Для проведения бесед и докладов были подобраны квалифицированные (лекторы, лектора). 2. Из ворот выехали пятитонные грузовики, (кузовы, кузова) их до краев были наполнены мешками и ящиками. 3. Пастух приложил к губам свою дудочку, и медленно стали разноситься тихие, переливчатые (тоны, тона) свирели. 4. Яркая луна взошла над горизонтом, небо и море окрасились в мягкие темно-синие (тоны, тона). 5. Водить автобусы по горным дорогам могут только опытные (шоферы, шофера).

Задание 5. Раскройте скобки.

1. Радостно встретились после долгой разлуки (два друга – двое друзей). 2. Старшие братья уехали, младшие дожидались, пока за ними (тремя – троими) придет мать. 3. При больном неотлучно находились (три слуги – трое слуг). 4. Семинар вели (два доцента – двое доцентов).

Задание 6. Прочитайте, употребив числительные и существительные в нужной форме.

1. К 345 прибавить 175. 2. От 964 отнять 89. 3. 10 сложить с 798. 4. Предложение принято 375 (голос) против 44 (голос). 5. Деревня находится в 163 (километр) от города.

Задание 7. Определите характер ошибки и исправьте предложения.

1. Глава администрации распределяет и управляет имуществом и финансами. 2. Речь была встречена депутатами шумными аплодисментами. 3. Об этом мы познакомим вас позже. 4. Согласно приказа директора предприятие перешло на круглосуточную работу. 5. Озабоченность за безопасность границ. 6. Ведутся изыскания возможности создания самостоятельных независимых издательств.

Задание 8. Исправьте ошибки в употреблении деепричастных оборотов. Объясните, в чем заключаются ошибки.

1. Объяснение этих явлений может быть найдено, взяв в качестве иллюстрации последние события. 2. Глядя на то, что происходит сегодня, у меня руки развязаны. 3. Торговый зал был очищен от людей, опасаясь, что рухнет потолок. 4. Прочитав вторично рукопись, мне думается, что она нуждается в серьезной доработке. 5. Выяснив, что объем производства уменьшился, возникает вопрос о причине этого. 6. Придавая большое значение методологии исследования, был выполнен ряд экспериментов.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. —

72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонов, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 8

Тема 8. Синтаксические нормы

Цель: дать знания о грамматических нормах современного русского языка, показать важность их соблюдения в устной и письменной речи.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать нормы образования словосочетаний и предложений, грамотно строить словосочетания и предложения.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках осваиваются ключевые понятия культуры речи и формируется базовое представление о нормированной речи.

Организационная форма занятия: беседа. При ответе на первый вопрос студенты должны дать определение синтаксической нормы.

Во втором вопросе следует рассказать об особенностях согласования подлежащего и сказуемого.

В третьем вопросе надо рассказать о том, что такое предложное и беспредложное управление. Привести примеры.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Что такое синтаксическая норма?
2. Какие трудности возникают при согласовании слов в предложении?
3. Чем вызваны трудности в управлении? Приведите примеры

Задания

Задание 1. Исправьте предложения, связанные с нарушением управления:

1. Один из методов, позволяющих предвидеть землетрясения, - это наблюдения над состоянием источников подземных вод.
2. Прежде всего для жителей атоллов кораллы создают само жизненное пространство и при этом обеспечивают береговой линии защитой от разрушительного действия прибою.
3. В четвертичный период вся территория Финляндии неоднократно подвергалась материковыми оледенениями.
4. Одно не исключает другое.
5. Ситуация по птичьему гриппу в нашем крае стабилизировалась.

Задание 2. Найдите словосочетания с ошибками в управлении:

1. По завершении работ
2. Ввиду только что полученного сообщения
3. По прибытию в порт
4. Благодаря хорошей погоде
5. К тридцатому маю
6. Ввиду предстоящей реформы
7. Согласно постановления
8. По окончании инспекции

Задание 3. Составьте словосочетания с существительными:

1. Отзыв
2. Отчет
3. Перерыв
4. Преимущество
5. Статья
6. Степень
7. Стремление
8. Уверенность
9. Рецензия
10. Вера
11. Лишение

Задание 4. Исправьте предложения, связанные с нарушением координации подлежащего и сказуемого:

1. Ряд столов стояли посередине аудитории.
2. На совещание прибыли пятьдесят один делегат.
3. На экскурсию записалось всего семь иностранных студентов.
4. На экзамен не явилось пять студентов.
5. Незаметно пролетели восемь дней.
6. «Волки и овцы» поставлена на сцене нашего театра.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.
3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm
4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 9

Тема 9. Функциональные разновидности речи. Научный дискурс

Цель: изучить признаки и типы текста, типы информации в тексте, понятия: контекст, интертекст, гипертекст, дискурс.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны научиться анализировать текст с точки зрения информативности, связности, цельности, завершенности, ситуативности и членимости; создавать тексты разных стилей и жанров.

Формируемые компетенции: УК-4.

Организационная форма занятия: беседа. При ответе на первый вопрос студенты должны дать определение текста, раскрыть основные признаки и свойства текста, его структуру.

Во втором вопросе следует рассказать об основных типах текстов, выделяемых по содержанию (описание, повествование, рассуждение), определить сущность монолога, диалога и полилога; обозначить стадии порождения текста; перечислить основные свойства классификации жанров.

В третьем вопросе надо рассказать о том, какая процедура называется трансформацией текста; дать определения таким речевым жанрам, как тезисы, конспект, аннотация, план.

В четвертом вопросе необходимо раскрыть сущность понятий контекст, интертекст, гипертекст, дискурс.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Сущность и структура текста.
2. Типы текстов. Порождение и понимание текстов.
3. Трансформация текстов разных жанров.
4. Интерпретация текстов.

Задания

Задание 1. *Прочитайте и проанализируйте текст с точки зрения информативности, связности, цельности, завершенности, ситуативности и членимости.*

Нибиру – это мифологическая странствующая планета в Солнечной системе. Научных работ, подтверждающих существование Нибиру, нет ни в области астрономии, ни в области шумерологии. Идею Нибиру выдвинула в 1995 г. Нэнси Лидер (Nancy Lieder), заявившая, что она имела контакты с инопланетянами, которые сделали ей в мозгу имплантат, позволяющий получать непосредственно от них информацию.

Писатель и исследователь палеоконтактов Захария Ситчин утверждает, что Нибиру описана в шумерских текстах как 12-я планета, а ее символом является крылатый диск, встречающийся в мифологии многих народов Древнего Востока. Также, как утверждает Ситчин, шумеры упоминали о том, что на этой планете обитают высокоразвитые разумные существа, которых шумеры именовали Аннунаками (Ануннаки – Энлиль, Нинлиль, Энки – шумерские и аккадские божества, известные по самым древним письменным источникам).

Эта планета якобы движется по вытянутой орбите и появляется между Марсом и Юпитером раз в 3600 лет. При каждом таком пересечении и приближении Нибиру к нашей планете представители этой цивилизации якобы спускались на Землю и контактировали с первобытными людьми.

Задание 2. Прочитайте приведенный отрывок из произведения А. П. Чехова. Определите его жанровую принадлежность. Объясните, какие жанровые черты свойственны драматическим произведениям.

Соня. И прекрасно. Это такая редкость, что вы у нас ночуете. Вы, небось, не обедали?

Астров. Нет-с, не обедал.

Соня. Так вот кстати и пообедаете. Мы теперь обедаем в седьмом часу. (Пьет.) Холодный чай!

Телегин. В самоваре уже значительно понизилась температура.

Елена Андреевна. Ничего, Иван Иваныч, мы и холодный выпьем.

Телегин. Виноват-с... Не Иван Иваныч, а Илья Ильич-с... Илья Ильич Телегин, или, как некоторые зовут меня по причине моего рябого лица, Вафля. Я когда-то крестил Сонечку, и его превосходительство, ваш супруг, знает меня очень хорошо. Я теперь у вас живу-с, в этом имении-с... Если изволили заметить, я каждый день с вами обедаю.

Соня. Илья Ильич наш помощник, правая рука. (Неясно.) Давайте, крестненький, я вам еще налью.

Задание 3. Прочитайте отрывок повести Л.Е. Улицкой «Сонечка». Переложите приведенный диалог в монологическую форму, заменяя прямую речь косвенной.

– Адрес, – кротко попросила Сонечка.

– Я, видите ли, прикомандирован. Я живу в заводууправлении, – объяснил странный читатель.

– Ну паспорт дайте, прописку, – попросила Сонечка.

Он порылся в каком-то глубоком кармане и вынул мятую справку. Она долго смотрела сквозь очки, потом покачала головой. – Нет, не могу. Вы же областной...

Кибела показала ему красный язык. Все пропало, показалось ему. Он сунул справку в глубину кармана.

– Мы сделаем так: я возьму на свой формуляр, а вы перед отъездом принесете мне книги, – извиняющимся голосом сказала Сонечка. И он понял, что все в порядке.

– Я только прошу вас, очень аккуратно, – ласково попросила она и завернула в лохматящуюся газету три малоформатных томика. Он сухо поблагодарил ее и вышел.

Задание 4. Прочитайте стихотворение Ф.И. Тютчева «Silentium». Предложите два варианта его интерпретации. Поясните, от чего зависит интерпретация художественного текста? В чем различие между интерпретацией художественной речи и обиходно-бытовой речи?

Молчи, скрывайся и таи / И чувства и мечты свои – / Пускай в душевной глубине / Встают и заходят оне / Безмолвно, как звезды в ночи, / Любуясь ими – и молчи. / Как сердцу высказать себя? / Другому как понять тебя? / Поймет ли он, чем ты живешь? / Мысль изреченная есть ложь. / Взрывая, возмутишь ключи, – / Питайся ими и молчи. / Лишь жить в себе самом умей – / Есть целый мир в твоей / Таинственно-волшебных дум; / Их оглушит наружный шум, Дневные разгонят лучи, – / Внимай их пенью – и молчи!..

Задание 5. *Познакомьтесь с отрывком из романа М. Фрая «Мой Рагнарек» Назовите героев и укажите произведения, аллюзии к которым порождают интертекстуальные значения в приведенном отрывке.*

У Афины нет никаких домочадцев: она любит говорить, что нуждается в компании прихлебателей. Порой мне кажется, что она и общество равных себе едва терпит – могу ее понять! Правда, иногда к ней в гости заглядывает один бродяга по имени Улисс. Хотел бы я знать, чем он занимается в перерыве между этими короткими визитами! Парень у меня на подозрении: я бы не удивился, выяснив, что он зарабатывает себе на хлеб, латая сапоги моего бывшего побратима Локи: по крайней мере, рожа у него такая же хитрая, только могущества поменьше. <...>

– Ты совсем не бережешь свою летающую машину... и своих пассажиров заодно! – сердито сказал я Афине. – Эта посадка душу из меня вытрясла!

– Во-первых, я здорово сомневаюсь, что у тебя есть душа, Один! – весело отозвалась она. Мне оставалось только нахмурить брови: иногда эта сероокая мелет что попало, как перепивший берсерк! – А во-вторых, я тебе уже сто раз говорила, что мой аэроплан – не какая-нибудь безымянная «летающая машина», его зовут Бристоль, а если хочешь показаться ему учтивым, к имени «Бристоль» следует добавлять «Эф два БэФайтер»... уж не знаю, что означают эти загадочные «ЭфдваБэ», но «Файтер» переводится как «истребитель».

– Того парня он, тем не менее, так и не истребил! – зло ухмыльнулся я.

– Какого парня? – с любопытством спросил Дионис. Он уже давно стоял за моей спиной, вежливо выжидая удачный момент, чтобы вмешаться в нашу беседу.

Задание 6. *Приведите примеры текстов политического, философского, религиозного дискурсов. Объясните, по каким признакам указанные вами тексты объединяются в один дискурс.*

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 10.

Тема 10. Особенности коммуникации в научной сфере

Цель: способствовать развитию когнитивного компонента лингвистической компетенции путем формирования представлений о коммуникативных качествах речи, их особенностях и характеристиках

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать понятия «термин», «стилеопределяющий фактор»; уметь характеризовать единицы языка с точки зрения уместности употребления их в научном стиле.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках усваиваются базовые лингвистические понятия и формируется соответствующее современным научным воззрениям представление о социальной обусловленности языка

Организационная форма занятия: *беседа, опрос*. В первом вопросе следует охарактеризовать сферу употребления научного стиля и дать описание стилеопределяющих факторов.

Методические рекомендации

Второй вопрос требует изложения специфики научного стиля на разных уровнях. Студент должен проанализировать типы лексических единиц научного стиля, дать определения понятия «термин», рассказать о способах терминообразования.

Раскрывая морфологические особенности научного стиля, необходимо обратить внимание на использование форм числа имен существительных, рассказать о специфике категории времени и форм глагола, а также остановиться на описании трудных случаев в системе глагольного управления.

В четвертом вопросе необходимо дать характеристику основным синтаксическим признакам научного стиля.

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. Стилеобразующие черты научного стиля.
2. Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи.
 - 2.1 Лексика научного стиля.
 - 2.2 Морфология научного стиля.
 - 2.3 Синтаксические особенности научного стиля.

Задания

Задание 1. *Иллюстрацией к какой черте научного стиля является текст.*

Крупнейший английский математик и философ Бертран Рассел в книге «Человеческое назначение» писал: «Допустим, что я иду с приятелем ночью и что мы потеряли друг друга. Мой приятель кричит: «Где вы?» Отвечаю: «Я здесь». Наука не признает такого языка. Она скажет: «В 11. 32 пополудни 30 января 1948 года Бертран Рассел 41 находится в пункте 4°3'29" западной долготы и 53° 16'14" северной широты.

Задание 2. *Какие черты научного стиля нарушены во фрагментах текстов.*

1. По нашему глубокому убеждению, мы полагаем, что автор, когда пишет статью, определенно не должен приобретать дурную привычку, заключающуюся в том, чтобы использовать чересчур много ненужных слов, которые в действительности совершенно не являются необходимыми для того, чтобы выразить свою мысль.

2. Пианисту Витгенштейну, брату известного философа, автора труда «Логико-философский трактат», в наше время общепризнанного в качестве шедевра современной философии, посчастливилось получить концерт для левой руки от композитора Равеля, так как он лишился правой руки в ходе первой мировой войны (1914–1918).

3. Я разработал новую методику построения кривой разделения сепаратора, обладающую меньшей зависимостью от дисперсного состава мельничного продукта, и ее программное обеспечение.

4. В данной работе мною проведена оценка стоимости названных котельных.

Задание 3. *Приведите примеры терминов, которые используются в вашей специальности. Дайте их определение.*

Задание 4. *Отметьте в приведенных текстах лексические, морфологические и синтаксические особенности научного стиля. Подсчитайте, какой процент в этих текстах составляют термины (лингвистические, общенаучные) и общеупотребительные слова в терминологическом значении, нейтральные и стилистически отмеченные слова; определите соотношение глаголов и существительных, частотность прилагательных и причастий; укажите наиболее характерные словообразовательные аффиксы; обратите внимание на количество сложных и осложненных предложений.*

I. Валентность (от лат. *valentia* – сила) – способность слова вступать в синтаксические связи с другими элементами. В лингвистику впервые ввел

- 1) ясность
- 2) точность
- 3) логичность
- 4) краткость
- 5) безличность

это понятие С.Д. Кацнельсон (1948). Л. Теньер, введший термин "валентность" в западноевропейское языкознание для обозначения сочетаемости, относил его только к глаголу и определял валентность как число актантов, которые может присоединять глагол. Он различал глаголы авалентные (безличные: «Светает»), одновалентные (непереходные: «Петр спит»), двухвалентные (перех.: «Петр читает книгу»), трехвалентные («Он дает книгу брату»).

П. Общение – сложный, многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями в совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией, выработку единой стратегии взаимодействия, восприятие и понимание другого человека.

Специфика общения определяется тем, что в его процессе субъективный мир одного человека раскрывается для другого. В общении человек самоопределяется и самопредъявляется, обнаруживая свои индивидуальные особенности. Общение полифункционально, что отражается в множестве существующих классификаций общения. В наиболее обобщенных классификациях выделяется три стороны общения: коммуникативная, интерактивная и перцептивная (Г.М. Андреева). Близкая классификация предлагается в работах Б.Ф. Ломова: информационно-коммуникативная, охватывающая процессы приема-передачи информации; регуляционно-коммуникативная, связанная со взаимной корректировкой действий при осуществлении совместной деятельности; аффективно-коммуникативная, относящаяся к эмоциональной сфере человека и отвечающая потребностям в изменении своего эмоционального состояния (*Психология*, М., 1990, С. 244).

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 11.

Тема 11. Особенности деловой коммуникации

Цель: способствовать формированию когнитивного компонента лингвистической компетенции путем систематизации представлений об особенностях официально-делового стиля.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать требования к оформлению деловых текстов разных жанров, уметь оформлять деловые бумаги

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется необходимостью знаний об основных чертах и особенностях официального стиля для дальнейшей профессиональной деятельности студентов.

Организационная форма занятия: *навыковый тренинг. Тренинг* (англ. training от train - обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения.

Навыковый тренинг направлен на формирование навыков практического применения знаний для построения текстов в официально-деловом стиле.

Вопросы, выносимые на обсуждение:

1. Особенности официально-делового стиля (ОДС). Роль языка в профессиональной деятельности.
2. Специфика делового документа.
3. Языковые признаки в официально-делового стиля.
4. Интегральные свойства русской официально-деловой письменной речи.
5. Приемы унификации языка служебных документов.
6. Интернациональные свойства русской деловой речи

Задания

Задание 1. *Из приведенных ниже слов и словосочетаний выделите те, которым свойственна окраска официально-делового стиля.*

Дипломная работа, ответчик, несоблюдение, соглашение, прогулка, прямые обязанности, посоветовать, единовременное пособие, установленный порядок, теология, обвинительный приговор, ходатайствовать, проводить исследование, чудесный случай, принять к исполнению, квадратный корень, жилищный фонд, воздать должное, нетрудоспособность, страховой полис, надлежащий, медленно, мирное сотрудничество.

Задание 2. *Прочтите текст. Докажите, что он принадлежит к официально-деловому стилю.*

Доводим до Вашего сведения, что вчера, вскоре после полуночи над районным центром – Нижний Ломов и прилегающей к нему сельской местности пронеслась сильная гроза, которая продолжалась около часа. Скорость ветра достигала 30-40 метров в секунду. Причинён значительный ущерб собственности жителей деревень Ивановка, Шепилово и Вязинки, исчисляемый по предварительным подсчётам в сотни тысяч рублей. Имели место пожары, возникшие вследствие удара молнии. Сильно пострадало здание школы в деревне Бурково, для его восстановления потребуется капитальный ремонт. Вышедшая из берегов в результате проливного дождя река Вад затопила значительную площадь. Человеческих жертв не был. Образована специальная комиссия для выяснения размеров причинённого стихийным бедствием ущерба и оказания помощи пострадавшему местному населению. О принятых мерах будет незамедлительно доложено.

(Служебное донесение)

Задание 3. *Прочитайте данные слова и словосочетания. Укажите те из них, которым свойственна окраска официально-делового стиля.*

Воздать должное, нетрудоспособность, жилищный фонд, извлекать квадратный корень, принять к исполнению, страховой полис, быстро, надлежащий, предписывать, чудесный случай, проводить исследование,

ходатайствовать, обвинительный приговор, поставить на вид, социология, установленный порядок, единовременное пособие, посоветовать, прямые обязанности, прогулка, соглашение, несоблюдение, дипломная работа, просрочка, ответчик.

Задание 4. Прочитайте предложения, взятые из деловых бумаг, найдите лексические ошибки, определите характер и исправьте их.

1. Гражданка Н.Ф. Сидорова обратилась с заявлением о разводе брака.
2. Споры нередко доходили до прямых оскорблений во лжи.
3. Пишите Ваши инициалы полностью.
4. Эффективность режима экономии во многом зависит от того, насколько лимитируются финансовые расходы.
5. На вверенной Вам территории необходимо еще возвести баню для жителей села.
6. Сообщаем наши реквизиты: Москва, 123298, ул. Народного ополчения.
7. Сим письмом извещаем Вас, что вышепоименованный документ приобщаем к делу.

Задание 5. Отметьте случаи ошибочного употребления сокращенных написаний.

1. Ом-ий неф. з-д просит выделить дополнительные фонды на металл по следующему списку. 2. Московская об., гор. Щелково, Лесной пр., д. 7. Мас- лову Н. Н. 3. Граж. Петрову оплатить ком-у в двухдневный срок. 4. Т. Иван- цову освободить от занимаемой должности. 5. Протокол тех. сов. при зам.. дир-ра зада «Красный Пр-й». 6. Коллектив взял обяз. на 1994-5ый год и не выполнил их. 7. Поручить гл. инж-у ин-та Козлову продолжить раб. по проектированию цеха.

Задание 6. Верно ли сформулированы следующие тезисы по отношению к официально-деловому стилю? Отметьте лишние.

- функция стиля – обслуживание сферы официально-деловых отношений;
- наличие большого числа выразительно-изобразительных средств (тропов);
- важнейшим компонентом лексики является высокий процент стандартных канцелярских штампов;
- в составе лексики много названий лиц по их функции в официально-деловых отношениях (*лицо, клиент, ответчик и т.п.*);
- морфологической особенностью официально-делового стиля является преобладание отглагольных имён существительных (*пробывание, требование, назначение и т.п.*);
- преобладают сложные предложения и предложения с однородными членами; с причастными и деепричастными оборотами;
- к официально-деловому стилю относится реферат.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)
3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)
4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 12.

Тема 12. Деловая беседа. Деловые переговоры

Цель: формирование представлений об основных видах и формах, структуре, содержании устной профессиональной коммуникации.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать задачи устноречеведческой и письменноречеведческой профессиональной деятельности, уметь анализировать лингвистические и психологические особенности делового общения.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы выражается в том, что современный специалист должен иметь целостное и всестороннее представление о специфике разных видов современной деловой коммуникации

Организационная форма занятия: беседа, опрос. При ответе на первый вопрос студенты должны дать определение «деловая беседа», раскрыть ее этапы; рассказать о функциях и структуре деловой беседы ее видах.

Во втором вопросе следует рассказать об особенностях телефонного разговора, о его преимуществе и недостатках, а также об этикетной лексике и ее роли в телефонных переговорах; недопустимых формах речевого поведения.

В третьем вопросе необходимо раскрыть сущность переговоров. Следует охарактеризовать виды и функции переговоров. Рассказать о стратегии, динамике и тактических приемах ведения переговоров.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Деловая беседа
2. Телефонный разговор. Этикет телефонного разговора.
3. Переговоры.

Задания

Задание № 1. Вспомните какой-либо разговор между Вами и Вашим руководителем (научным руководителем, заведующим отделом, начальником цеха, директором фирмы и т.п.), в котором можно обнаружить мотивирующий эффект. Какими приемами он достигался: использованием критики, оценкой Вашей работы, формой постановки задания, формой ответа на Ваши вопросы, чем-то еще? Опишите эти приемы.

Задание № 2. Ниже приведен отрывок из повести Л. Славина «Подставное лицо» - разговор между оперативным сотрудником железнодорожной милиции Денисовым и дежурной по камере хранения. Можно ли оценить этот диалог как деловую беседу? Каковы существенные характеристики деловой беседы?

-Вчера была выемка вещей из ячеек? - спросил Денисов.

-А как же!

-Ячеек освободили много?

-Полно...

-А из восьмьсот девяносто шестой изымали вещи?

-Сейчас,- дежурная достала из висевшего над головой шкафчика растрепанную книгу. - Точно, изымали...

-Что там лежало, в ячейке?

-Портфель и целлофановый пакет.

Женщина собралась захлопнуть книгу, но Денисов спросил:

-Посмотрите, шифр записан? На какой тогда была закрыта ячейка?

Палец дежурной скользил по строчкам.

-Когда изымаем, шифр обязательно указываем, - она поправила очки. - Пожалуйста... Шифр «Б-042».

Задание № 3. Сравните приведенные ниже высказывания, содержащие критическую оценку деятельности сотрудника. Оцените их с точки зрения соблюдения правил проведения проблемной беседы. Рассмотрите эти высказывания с точки зрения их мотивирующего воздействия на работу сотрудника.

Высказывание 1: «Я вижу, Сергей, что твоя работа над новой математической игрой для детей движется по графику. Это редко случается в нашей фирме, а программы отлично сделаны и с педагогической точки зрения. Мне это подтвердили учителя, которые уже использовали эти программы. Правда, наши конкуренты тоже оживились в последнее время. Может быть, есть смысл внести некоторые изменения в нашу компьютерную графику? Я хотел бы, чтобы ты в ближайшее время обсудил с коллегами возможные перемены. Я не сомневаюсь, что у тебя возникнут конструктивные предложения».

Высказывание 2: «Ну, что же, Сергей, графика в программе, над которой ты работаешь, не идет ни в какое сравнение с тем, что делают наши конкуренты. Может, тебе это задание не по силам? Или тебе наплевать на успех нашей фирмы?»

Задание № 4. Как вы поведете себя в перечисленных ниже ситуациях? Выберите ответ из приведенных или предложите свой, объяснив его.

А. Подняв телефонную трубку (звонят вам), вы скажете:

а. «Говорите».

б. «Да».

в. «Слушаю вас».

г. Назовете свою фирму и затем «Добрый день».

д. Назовете свою фирму, отдел, фамилию.

Б. До какого по счету звонка телефона принято поднимать трубку?

В. Вас просят передать информацию отсутствующему коллеге. Вы:

а. увидев, расскажете ему;

б. напишете записку и положите на его стол;

в. попросите того, кто его наверняка увидит, передать содержание разговора;

г. попросите перезвонить.

Г. Какой ответ на первичный вопрос (типа «Это фирма «Старт»?) предпочтительнее:

- а. «Могу ли я вам помочь?»
- б. «Чем я могу вам помочь?»

Д. Позвонивший высказывает претензию, в которой вы не виноваты.

Ваш ответ:

- а. «Это не моя ошибка»;
- б. «Я этим не занимаюсь, вам лучше обратиться к...»;
- в. «Давайте разберемся»;
- г. «Нет, вы не правы»;
- д. «Я сейчас приглашу коллегу, который занимается этим вопросом»;
- е. «Оставьте, пожалуйста, ваш телефон».

Е. Позвонивший, не представившись, сразу пускается в объяснение всех вопросов. Вы должны:

- а. вникнуть в его вопрос и дать ответ;
- б. постараться выяснить, кто звонит, кого он представляет, и дать ответ.

Задание № 5. Постарайтесь ответить на вопросы, используя материал лекции «Разновидности профессиональной коммуникации»:

А. Какова ваша цель, если клиент звонит, чтобы сделать заказ?

В. Какова ваша цель, если клиент звонит, чтобы лишь произвести предварительную «разведку», получить информацию?

Задание № 6. Какие записи и где стоит сделать до начала телефонного разговора и после его окончания?

При ответе вам может помочь заранее подготовленный бланк подготовки телефонного звонка:

Сначала подготовься, потом звони!

Цели:

Чего я хочу достичь разговором?

Каковы мои общие и промежуточные цели?

Кому я хочу позвонить? (Фамилия/функция, номер телефона)

Когда а хочу позвонить? (Утром, в обед, вечером...)

Какие вопросы я хочу задать?

Документация:

Какие документы мне потребуются?

Какие документы ему потребуются?

Для ускоренной подготовки одного или нескольких разговоров вы можете пользоваться «План дня», помечая в нем вопросы, подлежащие выяснению по телефону.

Телефонные контакты _____ Дата _____

Разговор	Партнер	Тема, повод	№ телефона	Приоритетность	Контроль исполнения
----------	---------	-------------	------------	----------------	---------------------

Задание № 7. Проведите игру «Вам звонят», определив роли говорящих, их личностные и профессиональные характеристики, тему разговора и соответствующие средства общения (этикетные формулы, функционально-смысловые единицы и т.д.). Выберите жюри, которое сможет дать оценку эффективности разговора и каждому исполнителю.

Задание № 8. Какие советы по ведению деловых переговоров вы использовали бы в первую очередь в собственной практике и почему? Главное правило ведения переговоров — разграничение между существом проблемы и отношениями сторон.

Жесткий подход (позиционный торг) предполагает излишне твердую позицию участников переговоров.

Критерии значимости переговоров — рыночная цена, подсчет затрат, известные аналоги, профессиональные нормы, эффективность и т.п.

Мягкий подход предполагает обсуждение предмета переговоров без споров и конфликтов, по-джентльменски.

Принципиальные переговоры (по существу) предполагают объективную оценку каждой позиции и вынесение согласного решения.

Задание № 9. Используйте речевые формулы делового разговора, чтобы решить следующие задачи:

- А. Показать заинтересованность в словах собеседника.
- В. Попросить дополнительных разъяснений.
- С. Сделать вывод, предложить вариант резюме.
- Д. Дать оценку ситуации.
- Е. Отказать партнеру в поддержке.
- Ф. Перенести решение вопроса на более поздний срок.
- Г. Выразить несогласие с позицией партнера.
- Н. Одобрить позицию собеседника.
- И. Признаться в своей некомпетентности.
- К. Вежливо отклонить спорное предложение.

Задание № 10. Внимательно прочитайте приведенные далее положения и остановитесь на тех, с которыми вы не согласны. Аргументируйте свое отношение.

А. Старайтесь быть кратким, но не экономьте на необходимых фактах и аргументах.

В. Постоянно направляйте беседу по нужному руслу, не давайте собеседнику «увести» вас от темы.

С. Склоняя собеседника к своей точке зрения, говорите как можно больше, не давая возразить себе.

Д. Не давайте собеседнику делать вам замечания, которые, по мнению многих бизнесменов, затрудняют беседу.

Задание № 11. Обсудите следующие ситуации:

А. В деловом контакте предпочтительно использовать:

- а) утверждения,
- б) вопросы.

Б. В ваш адрес сделано нетактичное, задевшее вас высказывание. Что лучше:

- а) дать моментальный и эффективный отпор;
- б) сделать паузу перед ответом.

В. Переговоры все время прерываются по вине вашего собеседника: звонит телефон — он долго разговаривает, заходят без предупреждения его коллеги — он уделяет им максимум внимания. Какова ваша реакция?

- а) вы добиваетесь договоренности, не обращая внимания на помехи;
- б) вы показываете поведением свое недовольство;
- в) вы говорите партнеру, что не можете сосредоточиться.

Задание № 12. Игра-тренинг «Журналист».

Цель — сформировать умение собирать наиболее полную, объективную информацию о партнере по переговорам.

Процедура. Руководитель предлагает всем участникам разделить на партии.

Инструкция. Вы — тележурналист. Сегодня вечером вы должны представить в программу «Вечер знакомств» объективную информацию о человеке, сидящем перед вами. Времени у вас мало. Возьмите у него интервью, а потом представьте группе. На интервью — 3 минуты, на представление — 2 минуты.

Затем вы меняетесь ролями. Каждая пара по очереди знакомит группу со своим партнером.

Анализ ситуации.

А. Все ли согласны с таким представлением?

Б. Кто хочет о себе что-либо добавить?

В. Какие выводы вы можете сделать о результатах интервью?

В процессе анализа можно подвести членов группы к формулировке основных алгоритмов изучения партнера при подготовке и ведении переговоров:

- А. Что представляет собой партнер?
- Б. Как он выглядит?
- В. Какие у него вкусы?
- Г. Что для него наиболее важно в жизни?
- Д. Какие у него интересы?
- Е. Какие у него особенности? И т.д.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)
3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)
4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 13

Тема 13. Письменная профессиональная коммуникация: особенности составления документов и деловых бумаг.

Цель: формировать знаниевый компонент лингвистической компетенции в области стилевой классификации языка.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны определять и характеризовать основные признаки официально-делового стиля речи, уметь анализировать и составлять тексты административно-канцелярского и законодательного подстилей официально-делового стиля

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы выражается в том, что современный специалист должен иметь целостное и всестороннее представление о специфике современных письменных деловых документов.

Организационная форма занятия: семинар. Изучение данной темы направлено на усвоение лексических особенностей, морфологических и синтаксических признаков официально-делового стиля речи, а также студенты должны дать характеристику основным жанрам официально-делового стиля.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятия «письмо» и «письменная речь».
2. Особенности оформления заявления.
3. Обязательные элементы резюме.
4. Деловое письмо. Деловые письма, составляемые в России и в англоговорящих странах.

Задания

Задание 1. Прочитайте данные слова и словосочетания. Укажите те из них, которым свойственна окраска официально-делового стиля.

Воздать должное, нетрудоспособность, жилищный фонд, извлекать квадратный корень, принять к исполнению, страховой полис, быстро, надлежащий, предписывать, чудесный случай, проводить исследование, ходатайствовать, обвинительный приговор, поставить на вид, социология, установленный порядок, единовременное пособие, посоветовать, прямые обязанности, прогулка, соглашение, несоблюдение, дипломная работа, просрочка, ответчик.

Задание 2. В приведенных предложениях найдите устойчивые глагольно-именные сочетания, характерные для официально-делового стиля. Где это возможно, замените их глаголами.

1. Завод завершает освоение новой модели трактора.
2. Коллектив предприятия взял обязательство удвоить выпуск продукции за год.
3. Особое внимание на фабрике уделяется необходимости в кратчайшие сроки произвести освоение нового оборудования.
4. Рабочие завода выражают полную уверенность, что им удастся добиться своевременного выполнения заказа.

5. Для включения сигнализации необходимо произвести повертывание рычага.

6. За отчетный период было проведено обследование деятельности комбината.

Задание 3. Прочитайте шуточный текст из "Литературной газеты". Найдите канцеляризмы. Попробуйте пересказать этот текст с помощью нейтральной или разговорной лексики.

Порча хорошего настроения

Осуществив возвращение домой со службы, я проделал определенную работу по сниманию шляпы, плаща, ботинок, переодеванию в пижаму и шлепанцы и усаживанию с газетой в кресло. Жена в этот период времени претворяла в жизнь ряд мероприятий, направленных на чистку картофеля, варку мяса, подметание пола и мойку посуды.

По истечении некоторого времени она стала громко поднимать вопрос о недопустимости моего неучастия в проводимых ею поименованных мероприятиях. На это с моей стороны было сделано категорическое заявление о нежелании слушания претензий по данному вопросу ввиду осуществления мною в настоящий момент, после окончания трудового дня, своего законного права на заслуженный отдых.

Однако жена не сделала соответствующих выводов из моих слов и не прекратила своих безответственных высказываний, в которых, в частности, отразила такой момент, как отсутствие у меня целого ряда положительных качеств, как-то: совести, порядочности, стыда и проч., причем как в ходе своего выступления, так и по окончании его занималась присвоением мне наименований различных животных, находящихся в личном пользовании рабочих и колхозников.

После дачи взаимных заверений по неповторению подобных явлений нами было приступлено к употреблению в пищу ужина, уже имевшего в результате остывания пониженную температуру и утратившего свои вкусовые качества.

Вот так у нас порой еще допускается порча хорошего настроения, а также аппетита.

Задание 4. Оформите вступительную часть заявления: от кого и кому оно адресовано. В случае затруднений при написании окончаний фамилий.

1. От кого подано заявление? (Константин Живаго; Булат Окуджава; Николай Жерех, Сергей Жук, Михаил Фоменко; Евгений Крыса; Петр Горло.)

2. Кому адресовано заявление? (Наталья Седых, Антонина Венда; Мария Мицкевич; Светлана Карась; Анна Шевченко; Елена Ремесло.)

Задание 5. Выполните тест «Как вы относитесь к бумажному потоку»

По оценкам некоторых экспертов, не менее четверти документов, циркулирующих в государственной сфере управления, содержит излишнюю и даже бесполезную информацию. Это явление напрямую зависит от квалификации тех, кто создает документы или отвечает на них. Разработчики теста считают, что есть четыре типа «бумажных неудачников», которые не владеют на должном уровне всеми элементами письменной речи.

«Суперисполнитель». Каждое утро «бросается» на папку с входящей корреспонденцией, как на врага, и не разгибается до тех пор, пока внимательнейшим образом не изучит все письма, отчеты и докладные записки и не переправит их в папку с исходящей. В душе он считает себя отличным работником и искренне обижается, что его почему-то не повышают в должности.

«Распасовщик». Доводит до абсурда принцип делегирования обязанностей, напоминая центрального нападающего, который, вместо того чтобы организовать атаку и самому идти на штурм ворот, стремится поскорее избавиться от мяча, пасуя его кому попало. Однако ему нередко приходится выслушивать упреки по поводу низкого качества документации, составление которой он передоверил не вполне компетентному сотруднику.

«Антибюрократ». Изображает из себя идейного борца с бумажками и потому утверждает, что 99 % поступающей к нему корреспонденции – мусор, пригодный лишь для свалки. Надо отдать должное «антибюрократу» – слова у него не расходятся с делом. Подавляющую часть корреспонденции он, едва взглянув на нее, отправляет прямиком в корзину.

«Волокитчик». Питает искреннее отвращение к бумажной работе и проводит за столом минимум времени, постоянно откладывая просмотр корреспонденции. Увы, даже самое активное участие в производственной деятельности не спасает его от недовольства начальства. Причина – постоянное запоздание отчетности из его подразделения и медленная реакция на важнейшие документы, которые он удосужился взять в руки лишь тогда, когда срок ответа на них давно истек.

Предлагаемый тест позволяет проверить, какому типу в большей мере соответствует ваша манера работы с документацией.

Ответьте на вопросы, выбрав один из вариантов ответов:

- совершенно справедливо
- пожалуй, справедливо
- не совсем так
- совершенно так

Группа 1.

1. Когда у меня много неотложной работы, я часто откладываю новые бумаги в сторону.

2. Когда я не слишком загружен прочими бумагами, я обрабатываю большую часть бумаг сам.

3. Я сам разбираю корреспонденцию, потому что больше с ней никто не справится, а непочитанные бумаги меня раздражают.

Группа 2.

1. Мне приходится преодолевать внутренне сопротивление, когда я поручаю подчиненному подготовить важный документ.
2. Большую часть документации по менее важным вопросам готовят мои подчиненные.
3. Я обращаюсь за помощью к другим только в том случае, когда возможность служебных неприятностей становится весьма реальной.

Группа 3.

1. Меня раздражает, что приходится тратить время на бумажную рутину, и, когда я занят, бумаги отодвигаются в сторону.
2. Я не считаю себя обязанным отвечать на каждую бумажку, адресованную мне.
3. Я не считаю, что объем и характер служебной переписки отражают успешность моей работы и мое положение в нашей организации.

Группа 4.

1. Когда я сталкиваюсь с кризисной ситуацией, мне не хватает времени, чтобы зафиксировать ее в документах.
2. Лишь мысль о возможных неприятностях может заставить меня дописать служебный доклад.
3. Пока у меня есть более важные дела, я откладываю рутинную документацию в сторону.

Подсчитайте набранные вами баллы.

За каждый ответ «совершенно справедливо» – 3 балла, «пожалуй, справедливо» – 2 балла, «не совсем так» – 1 балл, «совершенно не так» – 0 баллов.

Суммировать баллы нужно отдельно по четырем группам утверждений.

Если вы набрали 7 баллов по первой группе утверждений, то вы, скорее всего, «суперисполнитель», а поэтому склонны делать сами большую, чем необходимо, долю бумажной работы, недогружая своих подчиненных. Если вы к тому же набрали немало баллов (5 и более) по четвертой группе, значит, вам присущи еще и черты «волочитчика». Это означает, что ваша репутация и карьера под угрозой. Правда, кое-кому из высшего начальства нравится ваша постоянная занятость, но это отнюдь не гарантирует продвижение по службе и уважение коллег.

Если вы набрали 7 баллов и более по второй группе утверждений, то вы, скорее всего, «распасовщик». Конечно, делегирование обязанностей – одно из важнейших правил современной науки об управлении. Между тем не следует забывать о необходимости учить и контролировать тех, кому передаются те или иные задания.

Если вы набрали 7 баллов и более по третьей группе утверждений, значит, вам присущи черты «антибюрократа» и вы склонны игнорировать важность бумажной работы. Такие привычки могут дорого обойтись, если в вашей организации объем работы с документами велик и ей придается

большое значение. Поэтому вам стоит либо пересмотреть свое отношение к «бумажкам», либо поискать себе место в организации, где такой работы меньше.

Если вы набрали 7 баллов и более по четвертой группе утверждений, значит, вы «волокончик» и обречены постоянно выслушивать упреки начальства за задержку различных документов. Выручить вас могут лишь более дифференцированный подход к входящей документации и более широкое использование делегирования.

Если количество баллов, набранное вами по всем четырем группам утверждений, примерно одинаково и колеблется в границах 3–5, это можно считать свидетельством разумного отношения к деловому письму и отсутствия у вас ярко выраженных черт «бумажных неудачников».

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. – http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. – http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. – <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 14

Тема 14. Ораторское искусство. Виды речей.

Мастерство устного выступления

Цель: формировать когнитивную составляющую профессиональной лингвистической компетенции в аспекте расширения представлений о принципах, этапах, эффективности деловой коммуникации.

Знания и умения, приобретаемые студентами: В ходе практического занятия студент должен сформировать умения и навыки эффективных коммуникаций, необходимые в современной организации, а также иметь представление о новых формах коммуникационного пространства, отвечающих потребностям современного информационного общества.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках формируется соответствующее современным научным воззрениям представление о речевой деятельности как определяющей лингвистической категории.

Организационная форма занятия: анализ ситуаций, выступление с сообщениями.

Занятие организационно складывается из двух частей: первая, посвященная характеристике коммуникации как форме управления организацией, проводится в форме дискуссии по теории коммуникации.

Вторая часть связана с освещением видов и форм коммуникации в организациях. Решаются практические задания, связанные с межличностным взаимодействием в деловом общении.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Выступление как разновидность ораторской речи
2. Этика ораторского выступления
3. Логические законы построения речи
4. Виды красноречия

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. —

Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 15

Тема 15. Спор, дискуссия, полемика в деловой коммуникации

Цель: формировать когнитивную составляющую профессиональной лингвистической компетенции в аспекте расширения представлений о принципах, этапах, эффективности деловой коммуникации.

Знания и умения, приобретаемые студентами: В ходе практического занятия студент должен сформировать умения и навыки эффективных

коммуникаций, необходимые в современной организации, а также иметь представление о новых формах коммуникационного пространства, отвечающих потребностям современного информационного общества.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется тем, что в ее рамках формируется соответствующее современным научным воззрениям представление о речевой деятельности как определяющей лингвистической категории.

Организационная форма занятия: анализ ситуаций, выступление с сообщениями.

Занятие организационно складывается из двух частей: первая, посвященная характеристике коммуникации как форме управления организацией, проводится в форме дискуссии по теории коммуникации.

Вторая часть связана с освещением видов и форм коммуникации в организациях. Решаются практические задания, связанные с межличностным взаимодействием в деловом общении.

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Общая характеристика спора, дискуссии, полемики.
2. Правила ведения спора
3. Социально–психологические аспекты спора.
4. Структура аргументации в споре
5. Виды аргументов

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитонова, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст :

электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>

Практическое занятие 16

Тема 16. Речевое поведение в конфликтных ситуациях. Вербальная агрессия

Цель: формировать знания о нормах и правилах речевого поведения в конфликтных ситуациях, выработать навыки практического разрешения ряда конфликтных ситуаций.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать стратегии и тактики поведения в споре, дискуссии, конфликтной ситуации, психологические особенности поведения участников конфликта, уметь нейтрализовать агрессию и строить аргументированную речь.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы выражается в том, что современный специалист должен иметь целостное и всестороннее представление о специфике конфликтных ситуаций и способах их разрешения.

Организационная форма занятия: выступления с сообщениями. В результате изучения данной темы студент должен научиться оценивать причины и цели конфликтных ситуаций; анализировать эмоциональные состояния участников конфликта, а также видеть меры и способы его прерывания

Для подготовки к этому занятию студент должен обратиться к следующей литературе: Решетникова К.В. Организационная конфликтология: учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2012. – 175 с., а также

воспользоваться ресурсами Интернет: e.lanbook.com – Электронно-библиотечная система «Лань», www.biblioclub.ru – Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Конфликт в коммуникации. Типы конфликтов
2. Стратегии и тактики поведения в конфликте.
3. Способы регуляции поведения в конфликтной ситуации.

Задания

Задание 1. Ознакомьтесь с двумя предложенными типологиями конфликтов, сравните их между собой и дополните собственными примерами.¹

А. Существуют четыре основных типа конфликта: внутриличностный конфликт, межличностный конфликт, конфликт между личностью и группой и межгрупповой конфликт. Внутриличностный конфликт. Здесь участниками конфликта являются не люди, а различные психологические факторы внутреннего мира личности, часто кажущиеся или являющиеся несовместимыми: потребности, мотивы, ценности, чувства и т. п. «Две души живут в моей груди...» – писал Гете. И этот конфликт может быть функциональным или дисфункциональным в зависимости от того, как и какое решение примет человек и примет ли его вообще. Буриданов осел так и не смог выбрать одну из двух совершенно одинаковых охапок сена, чем обрек себя на голодную смерть. Исследования показывают, что внутриличностный конфликт связан с низкой степенью удовлетворенности работой, малой уверенностью в себе и организации, а также со стрессом.

Внутриличностные конфликты, связанные с работой в организации, могут принимать различные формы. Одна из самых распространенных форм – ролевой конфликт, когда к одному человеку предъявляются противоречивые требования. Например,

Межличностный конфликт. Этот тип конфликта, возможно, самый распространенный. В организациях он проявляется по-разному. Чаще всего – это борьба за ограниченные ресурсы: материальные средства, производственные площади, время использования оборудования, рабочую силу и т. д. Межличностный конфликт может также проявляться и как столкновение личностей. Люди с различными чертами характера, взглядами и ценностями иногда просто не в состоянии ладить друг с другом. Как правило, взгляды и цели таких людей различаются в корне. Например,

¹ Решетникова К.В. Организационная конфликтология: учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2012. – 175 с.

Конфликт между личностью и группой. Неформальные группы устанавливают свои собственные нормы поведения, характер обращения. Каждый член такой группы обязан их соблюдать (отступление от этих правил и вызывает конфликт). Например,

Межгрупповой конфликт. Организации состоят из множества групп, как формальных, так и неформальных. Например, между руководством и исполнителем, между работниками разных подразделений, между неформальными группами внутри подразделений и т.д. Частным примером такого конфликта может служить

Б. Существует семь видов социальных конфликтов.

Межличностные конфликты представляют собой столкновения интересов двух людей. Если начальник отдела противопоставил себя группе подчиненных, то это будет конфликт типа «личность–группа». Борьба в учительском коллективе средней школы между сторонниками директора и его противниками – это *конфликт между малыми группами*. *Средние социальные группы* по количественному составу занимают промежуточное положение между малыми и большими. Если количество участников конфликта превышает несколько сотен человек, то это конфликт *между большими социальными группами*. *Международные* конфликты представляют собой борьбу между двумя государствами или их коалициями. Может также возникнуть конфликт *между государством и группой государств*. Кроме того, коалиции государств могут насчитывать от нескольких участников до большого числа. Это влияет на характер международного конфликта.

2. Что, на Ваш взгляд, является основанием предложенных типологий конфликтов? _____

3. Попробуйте проанализировать достоинства и недостатки (если они имеются) каждой из типологии и дать свою собственную классификацию конфликтов _____

Задание 2. Прочитайте приведенный ниже текст. Подумайте, насколько вы согласны с его идеями. Попробуйте применить их на практике, оцените результаты опыта. Обменяйтесь идеями. Выпишите из текста места, полезные для опознавания и отражения словесной агрессии.

Когда слова ранят

Как защититься от язвительных замечаний

Обидные слова подстерегают нас ежедневно – часто когда мы меньше всего к этому готовы. И, похоже, повсюду: на дороге в часы пик, когда в людях проявляются худшие качества; в очередях, когда у нас кончается терпение; на работе и за праздничным столом, где люди считают грубость чуть ли не дозволенной.

Критические выпады настолько разнообразны, что не поддаются классификации. Тут и «легкие», повседневные уколы (поздравляю, наконец-то!), и такие, когда от обиды темнеет в глазах («я вижу, ты занята тем, что у тебя лучше всего получается, – опять ешь»). Иногда слова выдают просто бесчувственность. Собравшись с духом, сын сообщил матери, что от него ушла жена, а в ответ услышал: «Долго же она собиралась».

Считается, что в семье мы можем спрятаться от мира. А на самом деле родственники говорят друг другу такое, чего они никогда не сказали бы постороннему, зачастую добавляя в оправдание: «Ты ведь знаешь, я говорю это, потому что люблю тебя».

Одна жениcina вспоминает, как однажды, когда ей было 12 лет, она стояла перед зеркалом и ее мать вдруг сказала: «Не переживай, дорогая. Если нос еще вырастет, можно будет сделать операцию». До этого дня девочке и в голову не приходило, что у нее не идеальный нос.

Особенно «хороши» завуалированные оскорбления, которые называют «конструктивной критикой», хотя они не имеют к ней никакого отношения. Их легко узнать по сопровождающим фразам, таким как «надеюсь, я могу говорить с тобой откровенно» или «я говорю это вам для вашей же пользы». Получается, что вы должны чуть ли не восхититься чистосердечием критикующего и оценить его заботу, в то время как вы с трудом приходите в себя после удара поддых.

Защищаясь от оскорблений, легко оказаться в порочном круге ударов и контрударов. К счастью, есть способы отразить нападение обидчика, не уронив собственного достоинства. Когда в следующий раз вы станете объектом критики, попробуйте воспользоваться нашими советами.

1. Постарайтесь понять. Тот, кто критикует других, часто сам переполнен обидой. Если вы не можете понять, что на самом деле беспокоит оскорбившего вас человека, спросите его об этом. Помните: обида не всегда предназначена лично вам. Взгляните на ситуацию со стороны и поищите причину.

Официантка грубит вам не потому, что именно вы ей чем-то не понравились, – просто накануне ее бросил любимый. Водитель «подрезая» вас, не желает вам досадить – он торопится к больному ребенку. Пропустите его вперед, поддержите его. Пытаясь понять тех, чьи слова вас больно задела, вы легче перенесете обиду.

2. Проанализируйте сказанное. В своей книге «Тонкое искусство словесной самозащиты» Сюзетт Хейден Элджин предлагает разложить обидевшее вас замечание на части и отвечать на невысказанный упрек, не строя из себя жертву. Например, услышав «если бы ты меня любила, ты бы похудела», можно ответить так: «И давно ты решил, что я тебя не люблю?»

3. Повернитесь лицом к обидчику. Противостоять оскорблениям непросто. Помогает, в частности, прямота. Снимите отрицательный

заряд, например, таким вопросом: «Тебе зачем-то нужно меня обидеть?» или «Ты понимаешь, как могут быть восприняты подобные слова?».

Можно также попросить человека разъяснить смысл замечания: «Что вы имеете в виду?» или «Я хочу проверить, правильно ли я вас понял?» Как только ваш критик почувствует, что его игра разгадана, он оставит вас в покое. Ведь когда тебя поймали с поличным, это очень стыдно.

4. Прибегните к юмору. Моей приятельнице как-то пришлось услышать: «У тебя новая юбка? По-моему, такой тканью обивают стулья». Она не растерялась и ответила: «Что ж, присаживайся ко мне на колени».

Мать моей знакомой всю жизнь ревностно следила за чистотой в доме. Однажды она обнаружила у дочери паутину и спросила: «Это что такое?» «Я провожу научный эксперимент», - парировала дочь. Лучшее оружие против оскорбительной критики – смех. Остроумный ответ поможет вам справиться практически с любым обидчиком.

5. Придумайте условный знак. Одна женщина рассказала мне, что муж критиковал ее непременно на людях. Тогда она стала носить с собой маленькое полотенце и всякий раз, когда муж говорил ей что-то обидное, накрывала голову полотенцем. Ему было так стыдно, что он избавился от своей дурной привычки.

6. Не возражайте. Соглашайтесь со всем. Если жена говорит: «Мне кажется, ты поправился килограммов на десять, дорогой», отвечайте: «На двенадцать, если быть точным». Если она не отступает: «Ну и что ты будешь делать с лишним весом?» – попробуйте так: «Да ничего, наверное. Просто побуду какое-то время толстяком». Обидное замечание сильно настолько, насколько вы сами наделяете его силой. Соглашаясь с критикой, вы обезоруживаете критикующего.

7. Игнорируйте укол. Выслушайте замечание, скажите себе, что оно не по адресу, и забудьте. Умение прощать - одна из важнейших способностей, которые помогают нам жить и которые мы можем в себе развивать.

Если вы еще не вполне готовы простить, дайте понять говорящему, что его замечание услышано, но ответа не будет. В следующий раз, когда вам отпустят колкость, сотрите с рубашки воображаемое пятно. Когда тот, кто вас задел, спросит, что вы делаете, скажите: «Мне показалось, на меня что-то попало, но я, наверное, ошибся». Когда обидчик знает, что вы тоже знаете, он становится гораздо осторожнее. Или притворитесь, будто вам неинтересно. Поморгайте, зевните и отвернитесь, как бы говоря: «Кого это волнует?» Люди не выносят, когда их считают скучными.

8. Прибавьте 10 процентов. Вам никогда не удастся полностью оградить себя от обидных реплик. Попробуйте воспринимать часть из них как естественные проявления раздражения, которые случаются у всех. Большинство из нас старается не оскорблять других, но иногда мы допускаем ошибки. Так что защищайтесь, когда считаете это необходимым, но подумайте также над "правилом 10 процентов":

- в 10 процентах случаев оказывается, что купленная вами вещь в другом месте стоит дешевле.
- в 10 процентах случаев вещь, которую вы кому-то одолжили, возвращается к вам поврежденной.
- в 10 процентах случаев даже ваш лучший друг может сказать что-то не подумав и потом пожалеть о сказанном.

Другими словами, «нарастите кожу потолще». Обычно легче всего предположить, что люди стараются поступать как можно лучше, и многие просто не осознают, как их поведение сказывается на других.

Постоянно держать оборону, доказывать свою правоту и контролировать ситуацию – слишком дорого обходится. Попробуйте прощать и в ответ вы получите гораздо меньше обид и неприятностей, чем эти пресловутые 10 процентов. Когда какой-то человек оскорбил Будду, тот сказал: «Сын мой, если кто-либо откажется принять подарок, кому он тогда принадлежит?». «Тому, кто дарит», – ответил этот человек. – Так вот, – продолжал Будда, – я отказываюсь принять твои оскорбительные слова.

В мире полно людей, которые унижают других, чтобы самоутвердиться. Не принимайте оскорбления, даже когда вас осыпают ими, как дарами любви. Не обращая на них внимания, вы снимете напряжение, укрепите ваши отношения с окружающими и сделаете свою жизнь более радостной.

Представленный выше текст можно найти в пособии Мальхановой И.А. Деловое общение. М.: Академический проект; Фонд «Мир», 2008. – 246 с. – 137–141.

Задание 3. «Клише». Посмотрите нижеприведенные клише и определите, к отражению какого типа нападок и в какой ситуации они применимы.²

- На самом деле, все не так просто, как вы думаете.
- Я думаю, что это – просто один из широко распространенных мифов.
- Что вы имеете в виду? Я очень хотел бы ответить на ваш вопрос, но он мне пока не совсем ясен.
- Нам стоит рассмотреть альтернативный вариант.
- Что вы хотите этим сказать?
- У моего оппонента удивительно избирательный слух!

Задание 4. «Контрудар». Ниже дано несколько клише. Представьте себе, в какой ситуации вы могли бы их использовать. Придумайте минимальный контекст, в который каждое из клише вошло бы в качестве органической и вполне оправданной части.³

² Мальханова И.А. Деловое общение. М.: Академический проект; Фонд «Мир», 2008. – 246 с. – 137–141. - . С. 133.

³ Там же, С. 134.

- Я бы и сам задал с большим удовольствием ваш вопрос кому-нибудь: богу, пророку, ясновидцу.
- Ответ на такой вопрос не может быть однозначным.
- Мы бы не хотели стать заложниками каких-то терминов или слов. Мы готовы говорить о конкретных шагах.
- По этому вопросу существует и другое мнение...
- А ведь по этому поводу еще К. Маркс (Б. Шоу, Софокл, Шекспир и т.д.) сказал ...

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>
3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>
2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. –

http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. – <http://www.intercultural-raining.co.uk>.

Практическое занятие 17

Тема 17. Сетевое взаимодействие в профессиональной коммуникации. Цифровой этикет

Цель: формировать знания о формулах речевого этикета в разных сферах общения, выработать навыки практического разрешения ряда управленческих ситуаций и эффективного поведения в них.

Знания и умения, приобретаемые студентами: студенты должны знать правила речевого этикета в повседневном общении, официально-деловом, уметь применять их в разных сферах общения, знать основные правила создания имиджа делового человека.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы выражается в том, что современный специалист должен иметь целостное и всестороннее представление о специфике современного речевого этикета.

Организационная форма занятия: семинар-обсуждение. Изучение данной темы направлено на усвоение этикетных формул ведения деловой беседы, переговоров, совещания, телефонного общения. Для подготовки к этому занятию студент должен обратиться к следующей литературе: Самыгин С.И. Деловое общение: учебное пособие. – М.: КНОРУС, 2012. – 440 с. (Глава «Этикет в деловом общении»), а также воспользоваться ресурсами Интернет: e.lanbook.com – Электронно-библиотечная система «Лань», www.biblioclub.ru – Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн».

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятие речевой стратегии и речевой тактики.
 2. Приёмы, используемые при позиционном торге.
 3. Приёмы, используемые при переговорах на основе взаимного учета.
- Приемы, носящие двойственный характер

Задания

Задание 1. Определите, какие из клише прощания могут использоваться в деловой обстановке: Бывай!, Пока!, Счастливо оставаться!, Прощайте!, До свидания!, До встречи!, Досвидос! Будь!, Чао!, Позвольте откланяться!, Разрешите попрощаться!, Ну, давай!, До новых встреч! Почему в официальной обстановке возможно употребить не все этикетные формулы?

Задание 2. Приведите примеры правильного и неправильного

использования Вы – и Ты– общения в различных жанрах деловой речи (из личного опыта). Какими этикетными формулами можно подчеркнуть дистанцию официального общения, если собеседник неоправданно выбирает Ты-общение?

Задание 3. Какие этикетные фразы можно использовать для вежливой формы отказа принять предложение; выслать новые каталоги, образцы материалов; принять посетителя?⁴

Задание 4. Если во время разговора по телефону зазвонил второй аппарат, что вы делаете:

- будете продолжать разговаривать по телефону?
- извинитесь перед собеседником и поднимете трубку для того, чтобы узнать, кто звонит?
- извинитесь перед собеседником и предложите ему перенести разговор на другое время?

Проиграйте эту ситуацию.

Задание 5. Продолжите диалог.

А. – Алло. Турфирма "Кругосвет".

Б. – Добрый день. Могу ли я заказать путевку в вашем агентстве?

А. – Да, конечно. Какая часть света Вас интересует?

Задание 6. Составьте текст поздравительной речи (в честь юбиляра, годовщины деятельности организации). Выделите графически его композиционные части. В чем особенности ритуальной речи? Какие этикетные формулы вы будете использовать?

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>
2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>
2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст :

электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>.

Практическое занятие 18

Тема 18. Межкультурные аспекты профессиональной коммуникации

Цель: Способствовать формированию когнитивного компонента лингвистической компетенции путем систематизации представлений о межкультурной коммуникации, ее уровнях, лингвокультурных различиях и невербальных аспектах.

Знания и умения, приобретаемые студентами: В результате изучения темы студенты должны сформировать комплекс теоретических знаний в сфере межкультурного коммуникативного взаимодействия и развить практические навыки культурной восприимчивости, адекватной интерпретации вербального и невербального поведения людей в межкультурной среде.

Формируемые компетенции: УК-4.

Актуальность темы определяется возросшей ролью межкультурного общения в современном мире, а также значимостью изучаемых понятий в современной лингвистике.

Организационная форма занятия: беседа, выполнение практических заданий, представление индивидуального творческого задания. Необходимо рассмотреть следующие аспекты темы: Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Культурный шок. Культурная адаптация Кинесика (жесты мимика) и проксемика (личное пространство) в разных культурах Историко-культурные аспекты межкультурной коммуникации. История как эволюция культуры народа. Традиционное и новое в культуре. Культурная норма. Культура и субкультура

Для подготовки к этому занятию студент должен обратиться к следующей литературе: Коноваленко М.Ю., Коноваленко В.А. Теория коммуникации: учебник для бакалавров. – М.: Юрайт, 2012. – 416 с., Основы теории коммуникации: учебное пособие / отв. ред. О.Я. Гойхман. – М.: ИНФРА-М, 2013. – 352 с. (Глава 9. «Межкультурная коммуникация»), а также воспользоваться ресурсами Интернет: e.lanbook.com – Электронно-библиотечная система «Лань», www.biblioclub.ru – Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн».

Вопросы, выносимые на обсуждение

1. Понятие культуры и его составляющие.
2. Личность как микросубъект культуры.
3. Интерпретация и понимание культурных смыслов в межличностной коммуникации при межкультурном взаимодействии.
4. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации.

Задания

Задание 1. Определение культурных ценностей через анализ паремииологического фонда народов мира.

1. Проанализируйте предложенные пословицы. Попытайтесь объяснить значение каждой пословицы. В чем состоит ее основная мысль?

2) К каким культурным ценностям может иметь отношение данная пословица?

3) Можете ли вы расставить пословицы (и соответствующие им ценности) в порядке их важности для вашей жизни?

4) Считаете ли вы, что приведенные пословицы по-прежнему актуальны?

5) Употребляются ли эти пословицы в реальной повседневной жизни? Кто и когда их может употреблять?

Русские пословицы

Под лежачий камень вода не течет.

Поспешишь - людей насмешишь.

Работа не волк – в лес не убежит.

Делу время - потехе час.

За двумя зайцами погонишься - ни одного не поймаешь.

После драки кулаками не машут.

Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

Смех без причины – признак дурачины.

Кто не рискует, тот не выигрывает.

Русский долго запрягает, но быстро едет.

Английские и немецкие пословицы

Ordnung ist das halbe Leben. – Порядок – это полжизни.

Auch ein blindes Huhn findet man-chmal ein Korn. – И слепая курица порой зерно находит.

Kleider machen Leute – Одежки человека делают.

Was Hanschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. – Чему маленький Ганс не учился, того большой Ганс знать не будет.

Mit Verwandten sing und lach, aber nie Geschäfte mach. – С родственниками пой и веселись, но никогда не занимайся делом.

God helps those who help themselves. – Бог помогает тому, кто сам о себе заботится.

Cleanliness is next to godliness. – Чистота и набожность стоят рядом.

If you cant stand the heat get out of kitchen. – Если не выносишь жара, уйди из кухни.

Early to bed and early to rise? Makes a man healthy, wealthy and wise. – Ранний сон и ранний подъем приносят человеку здоровье, богатство и мудрость.

Happy is the country with no history. – Счастлива та страна, у которой нет истории.

б. Вспомните пословицы своего народа. Проанализируйте их.

Задание 2. А) Дополните высказывания. Ответьте на предложенные вопросы.

1) Существовали ли разные мнения по поводу того, какое слово пропущено? С чем это может быть связано?

2) Часто ли употребляются данные выражения в разговорной речи? Какая оценка этнических групп в них содержится? Насколько осознанно это происходит?

3) Приходилось ли вам общаться с представителями культур, упомянутых в данных идиоматических выражениях? Знаете ли вы иные подобные выражения, принятые в других языках? А в русском языке?

Идиоматические выражения

Горячие ... парни.

... —дело тонкое.

Чисто ... юмор.

...- не читатель, ...- писатель

Какойне любит быстрой езды.

Чистошарм

(Горячие эстонские (финские) парни. Восток — дело тонкое. Чисто английский юмор. Чукча — не читатель, чукча — писатель. Какой русский не любит быстрой езды. Чисто французский (парижский) шарм).

Б) Почему существуют национальные стереотипы? О каких национальностях идет речь?

1. бесшабашный, щедрый, ленивый, необязательный, простодушный, бестолковый, неорганизованный, бесцеремонный, широкая натура, любит выпить;

2. вежливый, сдержанный, педантичный, малообщительный, невозмутимый, консервативный, аккуратный, добросовестный, изящный;

3. элегантный, галантный, болтливый, лживый, обаятельный, развратный, скупой, легкомысленный, раскованный;

4. аккуратный, педантичный, исполнительный, экономный, неинтересный, въедливый, сдержанный, упорный, работоспособный.

(1. Русские 2. Англичане 3. Французы 4. Немцы)

В) Выполните задание, ответив на вопросы.

1. В швейцарских Альпах путника призывают не рвать цветы. Призывы сделаны с учетом национальных стереотипов. Определите, какая надпись сделана по-немецки, по-английски, по-французски: а) «Наслаждайтесь цветами, но не обрывайте их!»; б) «Пожалуйста, не рвите цветы!»; в) «Цветы не рвать!».

2. Общество поклонников философа Френсиса Бекона получало большое количество писем с жалобами на плохое качество бекона (сорта мяса). Правление общества, озабоченное этими жалобами поместило в газету объявление: «Общество Бекона» переименовывается в «Общество Френсиса Бекона». Учитывая иррациональность стереотипов, какое письмо вскоре получили члены правления?

Задание 3. Проанализируйте предложенные ситуации. Выполните задания, представив, что вы говорите с представителем а) европейской культуры; б) восточной культуры; в) мусульманской культуры.

Ситуация 1: Вы не переносите табачного дыма. Как вы отреагируете в следующих ситуациях: • Вы в гостях у друзей, где несколько человек курят. • Вы едете в вагоне для некурящих, но пожилая дама по соседству с вами курит. • На утреннем совещании два начальника отделов курят.

Ситуация 2: Вас просят что-то срочно сделать, но у вас совершенно нет времени для этого. Что вы ответите, если вас просит • ваш коллега — выполнить за него часть работы, чтобы он мог уйти на час раньше с работы; • ваш начальник — подготовить папку с документами для переговоров.

Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Теория и практика профессиональной коммуникации на русском языке : учебное пособие / составители О. С. Гаврилова, И. В. Желябова. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 118 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155651>

2. Истомина, О. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / О. Б. Истомина. — Иркутск : ИГУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-6043114-5-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155032>

Дополнительная литература:

1. Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций. Теории и модели коммуникаций : учебное пособие / Г. Б. Паршукова. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 71 с. — ISBN 978-5-7782-3287-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118280>

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : МПГУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122358>

3. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации (теория и практика) : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 384 с. — ISBN 978-5-9765-4276-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143718>

Интернет-ресурсы:

1. Блог по проблемам межкультурной коммуникации. — <http://web.me.com/hajar/CrossCulturalCommunications/Blog.html>

2. Ключко Ю. Н., Ермилова Н. Ю., Ключко А. Ю. Структурные характеристики культурного шока и пути его преодоления. — http://science.ncstu.ru/nii/cycles/sc/2004/28.pdf/file_download.)

3. Алиева Н. Н. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и кросскультурная лингвистика. — http://www.rusnauka.com/8._NPE_2007/Philologia/19454.doc.htm)

4. Сайт компании по профессиональному тренингу в области МКК. — <http://www.intercultural-raining.co.uk>.